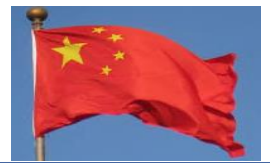




上田信息



中文本地消息 月刊
2019年10月号(No. 30)

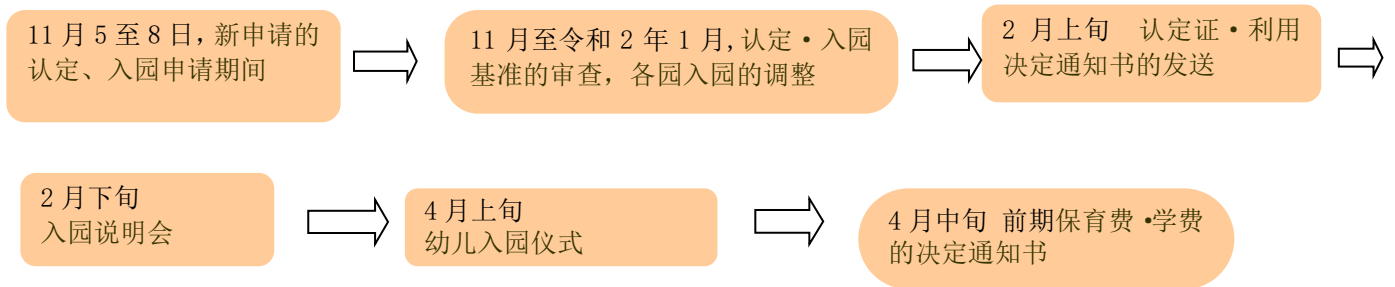
◆令和 2 年度 保育园・公立幼儿园等的入园申请手续开始受理 (询问: 市保育课 TEL23-5132)

因家长的就业和产假满期、小孩希望去公立保育园、公立幼儿园及认定孩子园、家庭式的保育事业所等入托、面对希望入托的对象者的令和 2 年度的入园申请手续开始受理。



保育园的一览表

◎从申请到入园的过程(概要)



■保育园的利用时间?

根据『保育必须的量』, 家长的就劳时间等决定了不同的能利用保育园的时间, 当超过利用可能的保育时间时, 需要利用延长保育(此时需要另外交纳延长保育费)。※要注意利用可能的保育时间 11 小时、8 小时具体时间带的设定各园有所不同。

保育的必要量	定义	利用可能的保育时间
标准保育时间	家长双方均是月 120 小时以上的工作者	最长 11 小时
短时间保育	家长的任何一方是月 64 小时以上 120 小时以下的工作者	最长 8 小时

■将要出生的孩子如何申请?

入园申请在出生前就能办理预约, 前去办理时请带上母子健康手册。根据入园申请的状况会有入园调整的可能性。

■当你碰到孩子需马上入园的实际困难时?

当碰到特别困难时, 市等在可能范围内办理招收的手续, 请有困难者去你希望去的保育园或市保育课相谈。

◎能够入园的基准

- 利用保育园、认定孩子园(有必须保育的理由时)、家庭保育事业所等, 家长必须能满足以下的条件之一
 - ①有每月 64 小时以上的工作
 - ②母亲在怀孕阶段或是产后不久者
 - ③有病或伤, 或是残疾和精神障碍者
 - ④同居家庭成员中有要时常护理者或看护的病人
 - ⑤家长是正在进行灾后复兴活动者
 - ⑥家长在继续地寻找工作中
 - ⑦家长正在就学或在进行职业训练
 - ⑧有被虐待和 DV 的可能性
 - ⑨取得了育儿假, 但有在上保育园的儿童, 被认定需要进行保育时
- 公立幼儿园、认定孩子园(没有必须保育的理由时) 小孩的年龄满 3 岁以上。

◎办理入园手续的时间和地点

日期和时间	办理地点
11月5日(星期二)、6日(星期三) 12:00至18:00	希望入园的保育园
11月7日(星期四)、8日(星期五) 8:30至19:00	※没有能在保育园・幼儿园进行申请者 市保育课或丸子、真田、武石自治中心的市民服务课

◎认定申请书兼入园申请书的提出方法:

10月1日(星期二)以后, 填好教育·保育给付认定申请书兼入园申请书, 向以上的办理入园手续处提交。※注意还有要求提交其它的资料的情况, 详细请查看教育·保育给付认定申请书兼入园申请书等一起分发的保育园入园指南。有不清楚的地方请向市保育课询问。

◎入园地点的决定:

入园的地方以第一希望为优先、当希望入园的报名人数集中时、有向第二志愿以后调整的可能性。

◎保育料·学费的决定:

令和2年度的度保育料·学费分前期4月至8月、后期9月至第二年的3月, 分开决定。通知分别预定在4月中旬、9月中旬发至各家庭。

◇介绍当你碰到困难时可利用的服务

☆休息日保育: 以在园生为对象、当家长由于工作等小孩需要在休息日保育时, 能利用此服务。

☆临时保育: 以没有入园的儿童为对象, 家长由于短期间的工作或生孩子、有病、参加婚葬礼等时发生需要临时保育时可利用。是需支付一定的保育料, 具体请查看市的网页或保育园入园指南。

■家庭帮助中心(ファミリーサポートセンター)的讲座和会员募集!

(能对养育孩子的家庭进行帮助者现在处于人手不足的状态)

家庭帮助中心本部设在ふれあい福祉中心, TEL21-3016(9:00至17:00 休假日除外), 欢迎询问。

家庭帮助中心是对养育孩子需要帮助的人们(依赖会员)和希望对养育孩子的家庭进行帮助的人们的组织(提供会员), 进行会员登录, 展开有偿服务(基本600円/小时)的会员制组织。本中心对依赖和提供双方的会员随时进行募集。目前特别是提供会员人数不够, 等待你参加, 在你的空余时间里, 提供你能进行的帮助, 等待你的参加!

主要活动: 学童的看管及幼儿园的接送、及这前后时间段里的照看, 家长外出时暂时照管等、对孩子来去学习班参加学习时的接送等。

●讲座内容: 希望成为会员者, 请参加以下的讲座。如你对家庭帮助中心的活动有兴趣者、是养育孩子中的人们, 欢迎大家轻松参加。

●携带物品: 希望入会者, 2cm x 3cm 照片2张、印章。

●报名: 10月24日(周四)止向家庭帮助中心报名, 有托儿服务要预约(10月24日截止)

●地点: ふれあい福祉中心中央3-5-1) 2楼

日期	时间	内容
10月28日 (周一)	9:30至10:20	关于家庭帮助中心的说明
	10:30至12:00	救命的入门教程, 心肺复苏法和 AED 的使用法等 小孩的事故和安全对策
10月29日 (周二)	9:30至10:50	需要特别支援的孩子的对应
	11:00至12:00	小孩身体的成长发育、疾病
10月30日 (周三)	9:30至10:30	小孩的饮食和健康的不管理
	10:40至12:00	用车接送时的留意点及车用儿童安全椅的使用
10月31日 (周四)	9:30至11:20	小孩的玩
		小孩身心成长和它的背景
		保育的心得、照看孩子的方法
	11:30至12:00	和提供会员交流

■十月份是儿童津贴·特例交付的支付月

6月至9月为止的儿童津贴·特例交付的钱, 在10月10日(周四)通过银行转账的方式支付到你指定的帐户。请大家通过打卡等进行确认。当有孩子出生或有抚养初中生以下儿童者迁入本市时, 必须办理儿童津贴的手续、公务员请向自己的工作单位询问。

还有, 不清楚是否是交付资格者没有申请办理儿童津贴的人们, 或令和元年度儿童津贴·特例交付现况(6月初旬已寄到你们住处的, 粉红的纸)提出还没有提交者, 在手续完了以前, 不能发儿童津贴·特例交付。请还没有办理手续者尽快办理。

询问: 上田市子育て子育ち支援課 ☎23-5106

◆介绍上田市的 支援记录本子《つなぐ》

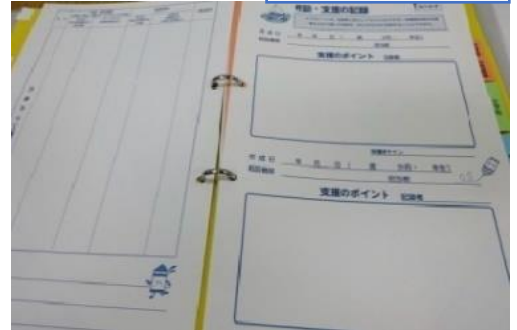
支援记录本子
《つなぐ》的PH

对孩子有发育健康担心时请活用-----《つなぐ》支援记录本子。
 “つなぐ”的日文意思是连接，通过这记录本把和孩子成长有关的、和孩子接触的人们连接在一起，是为了能充分体现他们的个性健康发展，为方方面面的支援圆滑地进行，市制作了此支援记录本子。

面向希望者发放，询问市发育相谈中心☎24-7801。

◎使用的方法等

- ✚ 什么时候使用？当咨询、孩子和环境变化时，利用它可以顺利传递孩子的情报（发展过程、状态等）。
- ✚ 怎么使用？各种各样的检查结果、看病门诊和服药情报等。还能保存孩子的现状和咨询等记录纸。利用它能很好地和孩子一起回顾成长的过程。
- ✚ 使用它的有益之处？至今为止的过程、有用的情报能方便有关人员和家长的共有，对一起探讨今后如何对待孩子的发展有利。



◎发放地点：①ひとまちげんき 健康プラザ上田（市发育相谈中心、保育课等）②学校教育课 ③残疾人支援课 ④丸子、真田、武石地区的自治中心的市民服务课。

※在市的网页上可以下载记一定格式的录纸，可方便利用计算机记录和管理。

◆更新国民健康保险的保险证！（询问：市国保年金课☎75-7121）

现在使用的国民健康保险的保险证，有效期限是到9月30日为止。10月1日看病等必须使用新的国民健康保险的保险证，9月下旬新保险证会陆续邮寄给大家。其它，对于有保险税拖欠的家庭，邮送的是短有效期的新保险证，也有可能是要去市的行政窗口才能领取新保险证的。

令和2年8月起，国民健康保险的保险证和现行70岁以上者持有的高龄者受给证将实现一体化。为了制度的衔接本次国民健康保险的有效期限是令和2年7月31日、和现行的高龄者受给证更新月进行了统一。再，令和2年7月31日以前就向后后期高龄医疗制度移行的人们，新的国民健康保险的保险证的有效期是自己生日为止。

◆県营住宅 入居者的补充募集（询问：长野县住宅供给公社上田管理中心 TEL: 0268-29-7010）

对上田市、東御市内的県营住宅 入居者进行募集。

- 募集团地：具体内容10月16日以后，在长野县住宅供给公社的HP（<http://www.nagano-jkk.jp/>）上公开发表，也可去住宅供给公社窗口直接询问。
- 募集期间：10月28日（周一）至11月1日（周五）8:30至17:15（周六、周日公休日除外）
- 受理窗口：长野县住宅供给公社 上田管理中心（上田合同厅舍南栋内）。
- 抽签会：11月12日（周二） 13:30开始 在上田合同厅舍南栋2楼会议室举行。

◆提高三才山隧道和新和田隧道的通行打折回数券的定价

随着10月1日开始消费税提高，改正三才山隧道和新和田隧道的通行费，10月1日以前购入的打折回数券，不用补差额 10月1日以后可继续使用。提高后三才山隧道和新和田隧道的通行打折回数券的定价如右表所示：

	三才山隧道	新和田隧道
普通车	2 6 0 0 円日元	3 1 5 0 円日元
轻*小型汽车	2 1 0 0 円日元	2 6 0 0 円日元
免费通行大至的开始时期	令和2年夏天	令和3年夏天

其它，三才山隧道和新和田隧道无需费用通行的计划已经决定，此时不对未使用的打折回数券进行回收！！望大家有计划地购入，以免造成不必要的经济损失。

◆请注意不能让雨水流入下水道管内去（询问：市上下水道课☎75-1091）

厕所、厨房、浴室等的污水通过下水道管，流向下水道净化中心，在净化中心进行集中的处理。不能让雨水流入下水道管内去！下水道管和下水道净化中心的运转能力是根据预计污水的总量设计的，当暴雨、台风等大雨时期如污水盖被打开，可能造成房顶水等都流入下水道、会发生下水道管内满水状态，会导致一部分用户家庭发生下水道污水的逆流现象，可能给下水道净化中心的污水处理造成致命的影响。请大家不能让雨水流入到下水道管内去！

24小时对应紧急医疗情报

中央消防署 TEL26-0119 上田南部消防署 TEL38-0119 上田东北消防署 TEL36-0119 川西消防署 TEL31-0119

紧急情况时，请拨打全国 24 小时报警电话 110 或 119 ●交通事故·犯罪需要警察的救助时拨打 110!
●火灾·急救·救援需要消防救助时拨打 119! 要先告知是火灾还是急救·救助! !

◆来自上田市消费生活中心的咨询实例（询问：上田市消费生活中心 ☎75-2535）

☞想要的是邮购的【试用】，结果变成了【定期购买】？

●具体事例：在网上定了打折价格的健康食品，自己是想试一次进行了订购的，结果同样的产品第二个月也寄来了。再次确定广告的内容，才发现有【以 3 次以上的定期购入为条件】的条款，这种情况能解约和退还商品吗？

●对应方法：因为有【以 3 次以上的定期购入为条件】的条款，按原则一方不能解约。你在签约时一定要很好地确认所有条件。如你对应有困难时可以咨询上田市消费生活中心。

为了避免自己卷入类似的麻烦中去，提醒大家一定要读完全部广告中表示、最终的确画面要很好地确认，有没有定期购入的规定？签约的条件和解约、退还商品的规定等都要很好地确认。再希望注意网购、电话或通讯购买等没有在一定期间内能无条件解除购买合同的制度（クーリングオフ制度）。

◆公共职业训练的听讲生募集（会计基础、计算机实务） 询问：县工科短期大学校 ☎39-1111

●训练期间：11 月 1 日（周五）至令和 2 年 1 月 31 日（周五）周六周日休假日除外。

●地方：パソコンカレッジ（株）/ 住吉 2 4 6-7

●应募资格：在公共职业介绍所进行了求职登录，为了就职希望参加培训学习者，希望并争取考【日商簿记】、【PC 能力检定】的资格者，要求能参加训练期间全课程的学习者。

●费用：不要。但需要自己支付教材费和资格取得考试的费用。

●定员：20 名（10 月 17 日周四有入学者选择考试，必须参加）

●申请：10 月 8 日为止向公共职业介绍所，训练担当窗口报名，报名时要求填写听讲申请表。

●有小孩的托管服务，请事先申请。



マルチメディア情報センターの地図

◆介绍上田市多媒体情报中心（マルチメディア情報センター）
介绍 2 个计算机应用软件讲座
地点：上田市下之郷 8 1 2 - 1 ·
·0268-39-1000

	Word 初学者 2 日讲座 使用 Word2013 软件	Excel 初学者 2 日讲座 使用 Excel2013 软件
内容	学习 Word 软件的基础 文字的输入 学习制作商务文书 学做含表格、简图等的文书	学习 Excel 软件的基础 学习以统计表为基础的计算式子、函数、等， 介绍利用 Excel 的便利功能
日期时间	10 月 26 日、11 月 2 日（周六） 9: 30 至 12: 00	11 月 8 日、15 日（周五） 9: 30 至 12: 00
对象	能进行文字的输入者	
定员	各 20 名（最少要 5 人起才能举办各讲座）	
费用	讲座学费 2500 円日元，教材费 1296 円日元	
申请	10 月 7 日以后，用电话报名	10 月 18 日以后用电话报名

上田市内科·小児科初期救急センター 诊疗日：每天（注意有除外的！8 月 14 日至 16 日、12 月 30 日至 1 月 3 日休诊）
诊疗时间：20:00~22:30 ●内科（16 岁以上）☎0268(21)2280 ●小児科（15 岁为止）☎0268(21)2233

■高齢者の流行性感冒の予防接種 (讯问: 市健康推进课 TEL28-7124)



期间: 10月1日(周二)至12月31日(周二)

对象: ●65岁以上的市民(有能表示希望进行预防接种意识表示的人们)

●60岁以上但没有满65岁者,患有心脏、肾脏、呼吸器官、艾滋病等疾病者及有身体障害1级手册者或有医生的诊断书证明有同等程度的病情者。

费用: 1300円日元(生活保护者、出示市发行的免费受诊证时免费)

携带物品: 保险证、驾驶证等能确认年龄及住址的证件及体温计。

实施方法: ①须事先向医疗机构电话预约 ②在身体健康状况良好的情况下去接种

③医疗机构测体温、并要求在预诊表里填写必要的内容。



医 疗 机 关 名	地 区	电 话	医 疗 机 关 名	地 区	电 话
小松内科循環器科医院	上田	27-2200	あおぞらクリニック	上田原	75-1100
吉松整形クリニック	上田	25-2515	飯田整形ペインクリニック	上田原	28-1211
上田腎臓クリニック	住吉	27-2737	池田クリニック	上田原	22-5041
神科中央クリニック	住吉	26-1144	うえだはらライフクリニック	上田原	22-0873
豊殿診療所	殿城	29-1220	上田原レディース&マタニティクリニック	上田原	26-3511
い内科クリニック	古里	21-3737	日比優一クリニック	上田原	21-0721
こさとクリニック	古里	28-4111	小泉クリニック	小泉	81-0088
さくらファミリークリニック	古里	71-6265	飯島医院	筑地	22-5011
ハートクリニック上田	踏入2	23-0386	ついじ内科消化器科クリニック	筑地	29-8686
上田病院	中央1	22-3580	森ロコモクリニック	下之郷	38-1313
甲田医院	中央1	22-0859	山田内科医院	下之郷	26-8181
佐藤胃腸科内科	中央1	22-2342	リサーチパーククリニック	下之郷	37-1133
日新堂医院	中央3	22-0558	甲田クリニック	古安曾	38-3065
三浦産婦人科	中央3	22-0350	川西医院	保野	38-2811
クリニック岡田	中央6	24-2662	五野医院	小島	38-0101
杉山クリニック	中央北1	26-8200	塩田病院	中野	38-2221
安藤病院	中央西1	22-2580	橋本医院	舞田	38-2033
宮下医院	中央西1	22-4328	川西生協診療所	仁古田	31-1411
柳澤病院	中央西1	22-0109			
田中クリニック	常入1	23-5757	丸子地区の医療機関		
吉田こども医院	常入1	24-1222	鹿教湯病院	鹿教湯温泉	44-2111
上田整形外科クリニック	常田2	75-7518	三才山病院	鹿教湯温泉	44-2321
大谷外科・眼科	常田3	27-2220	そよかぜ病院	塩川	35-0305
宮坂内科小児科医院	常田2	22-0759	つかはらクリニック	塩川	75-5544
飯島耳鼻咽喉科医院	大手1	22-1270	岸医院	上丸子	42-2679
村上医院	大手1	22-3740	塚原医院	上丸子	42-5558
ささき小児科医院	常盤城5	27-7700	丸子中央病院	中丸子	42-1111
依田医院	常盤城5	28-1223	中山医院	中丸子	42-6501
渡辺皮膚科形成外科クリニック	小牧	29-1112	沖山医院	長瀬	42-3451
諏訪形クリニック	諏訪形	25-5556	山浦内科クリニック	長瀬	71-0170
上田透析クリニック	御所	27-3006	生田耳鼻咽喉科医院	生田	41-1187
城南病院	御所	22-3481	大久保医院	生田	42-6465
半田循環器科内科医院	中之条	28-0888			
堀こどもクリニック	中之条	23-5566			
三原内科医院	中之条	27-6500	真田地区の医療機関		
あさむら耳鼻咽喉科クリニック	秋和	28-8733	さなだクリニック	長	72-0711
高野外科医院	秋和	22-8266	本原医院	本原	72-5550
上田生協診療所	上塩尻	23-0199	小林医院	傍陽	75-3555
葦沢内科医院	芳田	35-3330			
下形整形外科クリニック	芳田	35-5252	武石地区の医療機関		
金井医院	国分	22-9716	武石診療所	下武石	85-3308
はらだ内科クリニック	大屋	36-0520			
かながわクリニック	蒼久保	34-5151	其他地区の医療機関		
齊藤外科医院	蒼久保	35-0887	国保依田窪病院	長和町古町	68-2036

紧急情况时, 请拨打全国 24 小时报警电话 110 或 119 ●交通事故·犯罪需要警察的救助时拨打 110!

●火灾·急救·救援需要消防救助时拨打 119! 要先告知是火灾还是急救·救助!!

10月休息日的紧急医(上田医师会) ※医院的休息日有急病时, 可以去看病的值班医院

日期	值班医院 (名称用日语表示)	地址 (用日语表示)	电话 (0268)	医院的专门
6日 周日	杉山クリニック	上田市中央北 1-2-5	0268-26-8200	内科
	諏訪形クリニック	上田市諏訪形 888	0268-25-5556	内科
	宮下医院	上田市中央西 1-15-12	0268-22-4328	内科
	クリニック岡田	上田市中央 6-10-10	0268-24-2662	外科、内科
	花園病院	上田市中央西 1-15-25	0268-22-2325	外科、骨科
	川西医院-皮膚科-	上田市保野 710	0268-38-2811	皮膚科
	まつたか眼科	常田 2-33-11	0268-22-0809	眼科
13日 周日	塩田医院	上田市中野 2 9 - 2	0268-38-2221	内科、外科、耳鼻咽喉科
	豊殿診療所	上田市殿城字神林 250-4	0268-29-1220	内科
	半田循環器科内科医院	上田市中之条 416-3	0268-28-0888	心内科、内科
	大谷外科・眼科	上田市常田 3-2-8	0268-27-2220	外科、眼科
14日 周一	柳沢病院	上田市中央西 1-2-10	0268-22-0109	内科
	ハートクリニック上田	上田市踏入 2-1225-6	0268-23-0386	内科
	渡辺皮膚科形成外科クリニック	上田市小牧 374-3	0268-29-1112	整形外科、皮膚科
	吉松整形外科クリニック	上田 1776-4	0268-25-2515	外科、骨科
	金井医院	上田市国分仁王堂 1122-1	0268-22-9716	耳鼻咽喉科
20日 周日	池田クリニック	上田市上田原 687	0268-22-5041	内科
	依田医院	上田市常磐城 5-3-3	0268-28-1223	内科
	上田腎臓クリニック	上田市住吉 322	0268-27-2737	腎科、外科、内科
	あおぞらクリニック	上田市上田原 1331	0268-75-1100	内科、外科
	上田整形外科クリニック	上田市常田 2-15-16	0268-75-7518	外科、骨科
	いずみ眼科	上田市天神 3-5-1 アリオ 2 階	0268-75-8641	眼科
	生田耳鼻咽喉科医院	上田市生田 3752-1	0268-41-1187	耳鼻咽喉科
22日 周二	吉田こども医院	上田市常入 1-7-97	0268-24-1222	小児科、内科
	はらだ内科クリニック	上田市大屋 513-1	0268-36-0520	内科
	うえだはらライフクリニック	上田市上田原 1053-1	0268-22-0873	内科
	斉藤外科医院	上田市蒼久保 1177	0268-35-0887	外科
	森 ロコモクリニック	上田市下之郷乙 346-7	0268-38-1313	外科
	今井眼科医院	上田市下之郷乙 346-6	0268-38-1700	眼科
	住吉耳鼻咽喉科医院	上田市住吉 626-11	0268-22-3387	耳鼻咽喉科
	角田産婦人科内科医院	上田市上田 1210-3	0268-27-7760	婦産科
27日 周日	上田病院	上田市中央 1-3-3	0268-22-3580	内科、外科
	飯島医院	上田市筑地 188	0268-22-5011	内科
	こさとクリニック	上田市古里 1926-17	0268-28-4111	内科、皮膚科
	かんがわクリニック	上田市蒼久保 1144-1	0268-34-5151	外科
	まつたか眼科	上田市常田 2-33-11	0268-22-0809	眼科
	あきわ皮膚科	上田市秋和 310-15	0268-28-5177	皮膚科
	あさむら耳鼻咽喉科クリニック	上田市秋和 304-5	0268-28-8733	耳鼻咽喉科
	上田原レディース&マタニティー クリニック	上田市上田原 455-1	0268-26-3511	婦産科

上田市内科・小児科初期救急センター

地址: 上田市緑ヶ丘 1-27-21 (和信州医疗中心接邻)

诊疗日期: 每天 (8月14日至16日, 12月30日至1月3日除外)

诊疗时间: 20:00~22:30

・内科 (16岁以上) ☎0268(21)2280

・小児科 (15岁为止) ☎0268(21)2233



上田市内科・小児科初期救急センター 诊疗日: 每天 (注意有除外的! 8月14日至16日, 12月30日至1月3日休诊)

诊疗时间: 20:00~22:30 ●内科 (16岁以上) ☎0268(21)2280

●小児科 (15岁为止) ☎0268(21)2233

让我们共同欢度能在上田体验世界文化的一天

上田市多文化交流节 2019

友好交流 和谐发展 广大市民的 UEDA

日期: 10月27日(星期日)

10:00~16:00

地方: 上田市中央公民馆

うえだしぎいもくちょう
上田市材木町 1-2-3

免费 自由参加



展示

10:00~13:30

介绍世界许多地区
和国家的文化和团体的活动

各国的料理

11:30~12:30

有许多国的食品供大家品尝

舞台表演

13:30~16:00

许多国家的人们上台表演,
能欣赏来自世界的歌和舞



- 主办: 上田市多文化共生推进协会[AMU]
- 后援: 上田市教育委员会
- 询问: 上田市多文化共生推进协会[AMU]
TEL: 0268-25-2631 (兼传真)

◆介绍 2 个和工作有关的信息

	① 介绍广阔意义的实习	② 举办年轻人轻松参加型的小型就业咨询
目的	召集了大约有 10 家本地区企业的年轻工作者，在像在咖啡厅那样的轻松的气氛中，通过自由畅谈的形式，来帮助大家了解怎样来有效地利用企业实习的机会。想对孩子的就职进行支援的家人们，请把这条消息传给孩子们。	以解决学生和年轻者对工作有什么要求和疑问、为了往自己向往的方向迈进，由专业职称的指导人员对你进行了为了就业的进言。
内容	<ul style="list-style-type: none"> ✚ 介绍上田地区的工作和生活 ✚ 探讨企业实习能得到怎样的收获 ✚ 和有关的企业实习单位具体挂钩等服务 	根据个人情况一对一的咨询 (50 分钟/人)
日期时间	9 月 29 日周日 13: 30 至 16: 30 (13: 00 开始报到)	10 月 2、10、23 日, 11 月 6、14、26 日 13: 30、14: 30、15: 30 开始
地方	上田商工会议所 (大手 1-10-22)	上田市就劳サポートセンター (中央 4-9-1)
对象定员	大学院、大学、短大、专门学校的学生 (定员 30 名)	学生、年龄在 45 岁以下的求职者
申请询问	电话向上田职业安定协会・☎22-4500 (上田商工会议所内) 报名和询问	在希望日的 2 日前 (周六、周日、节假日除外), 17: 00 为止电话向上田地区雇佣推进课报名 ☎26-6023

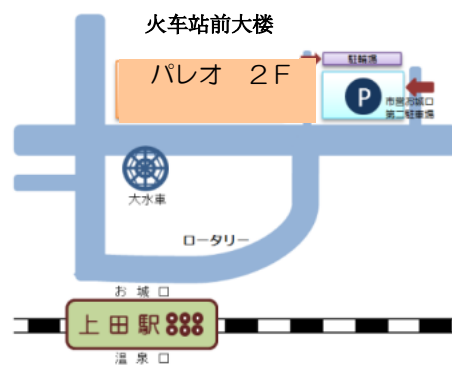
-在我们的城市上田、快乐地生活! -

大众初级日语教室 (全新的学习日语机会)

各位外籍市民让我们一起来愉快地学习日语和日本的文化。是谁都能自由参加的日语讲座，欢迎报名!



- ◇ 日期 2019 年 10 月 17 日、24 日、31 日、
11 月 7 日、14 日、21 日、28 日、
12 月 5 日、12 日、19 日、26 日、
2020 年 1 月 9 日、16 日、23 日、30 日、
2 月 6 日 全部 16 次 (都在周四)
- ◇ 时间 18: 30 至 20: 00
- ◇ 地点 上田火车站前大楼パレオ 2 楼会议室
- ◇ 定员 20 人 (当报名人数达到定员时，将停止受理报名)
※要求基本能读片假名和平假名者
- ◇ 费用 不要
- ◇ 教材费 2,090 円日元 (在第一次上课时征收)



● 询问 · 申请

上田市 人权男女共生课 多文化共生担当

T E L 0268-75-2245 (平日 8: 00 至 17: 15)